



TÜRKİYE ODALAR VE BORSALAR BİRLİĞİ



Dumlupınar Bulvarı No:252 (Eskişehir Yolu 9. Km.) 06530 /ANKARA

www.tobb.org.tr - tobb@hs01.kep.tr

Sayı : E-34221550-101.99-6129

Tarih: 06.06.2023

Konu : Dolaşım ve Menşe İspat Belgelerinin Basımı ve "Türkiye" İbaresinin Kullanımı

TÜM ODALAR (Genel Sekreterlik)

- İlgi : a) Ticaret Bakanlığı'ndan alınan 13.09.2022 tarihli ve 78088570 sayılı yazı.
b) 02.02.2023 tarihli ve 1221 sayılı yazımız.
c) Ticaret Bakanlığı'ndan alınan 25.05.2023 tarihli ve 85692001 sayılı yazı.

4 Aralık 2021 tarihli ve 31679 sayılı Resmi Gazete'de yayımlanan Cumhurbaşkanlığı'nın 2021/24 Sayılı Genelgesi'nde, "Türkiye" markasının güçlendirilmesi çalışmaları kapsamında her türlü faaliyet ve yazışmalarda "Turkey", "Turkei", "Turquie" vb. ibarelerin yerine, "Türkiye" ibaresinin kullanılması konusunda gerekli hassasiyetin gösterilmesi hususuna dair muhtelif tarihlerde yazılı ve şifahi olarak Birliğimizce gerekli bilgilendirme yapılmıştı.

Bu kapsamda, Menşe ve Dolaşım Belgeleri Otomasyon Sistemi'nde (MEDOS) onay işlemleri gerçekleştirilen dolaşım ve menşe ispat belgelerinin üzerinde yer alan ülkemiz ile ilgili bilgilerin girildiği hanelerde, "Turkey" ibaresi yerine "Türkiye" ibaresinin kullanılabilmesi için gerekli düzenlemenin de MEDOS'da gerçekleştirildiği malumlarıdır.

Mer'i mevzuat hükümleri uyarınca dolaşım ve menşe ispat belgelerinin basımı ve Odalarımıza dağıtımı Birliğimizce yapılmakta olup, mevcudu azalan söz konusu belgeler, belirli zaman aralıkları ile yeniden basılmaktadır.

Birliğimizce konu hakkında muhtelif tarihlerde Ticaret Bakanlığına yapılan başvurular neticesinde, Bakanlıktan Birliğimize iletilen görüşler esas alınarak, halihazırda basımı yapılan bir kısım belgelerin formatları değiştirilmeyip, "Turkey" ibaresi korunmuş; diğer taraftan ilgi (a)'da kayıtlı yazıda yer alan Bakanlık görüşü uyarınca, EUR.1 Dolaşım Belgeleri ile EUR-MED Dolaşım Belgelerinin arka yüzünün alt tarafında yer alan ifadelerde geçen "Turkey" ibaresi, "Türkiye" şeklinde değiştirilmiştir.

Bahse konu belgelerin uluslararası ticarete kullanılan resmi evrak olması nedeniyle, belgelerin formatında Bakanlığın görüşü ve talimatı doğrultusunda revizyon işlemi yapılabilmektedir.

Bu kapsamda, başta A.TR Dolaşım Belgeleri olmak üzere diğer belgelerin formatında yer alan "Turkey" ibarelerine dair herhangi bir değişiklik yapıлып yapılmayacağı hakkında, ilgi (b)'de kayıtlı yazımız ile bir kere daha Bakanlığın görüşüne başvurulmuştur.

Bu çerçevede, ilgi (c)'de kayıtlı yazıda A.TR Dolaşım Belgesi ile Basitleştirilmiş Usulde Düzenlenen A.TR Dolaşım Belgesinin ön yüzünde yer alan "Turkey" ibareleri ve ilgili diğer belgelere ilişkin,

- 1) A.TR Dolaşım Belgelerinin 4 no'lu kutusunda "TURKEY" ibaresinin kullanımının devam etmesi ancak; "Avrupa Ekonomik Topluluğu" ibaresinin "Avrupa Topluluğu" şeklinde değiştirilmesi,
- 2) A.TR Dolaşım Belgelerinin (1) no.lu dipnotunda "Insert the member state or Turkey" ifadesinde yer alan "Turkey" ibaresinin "Türkiye" olarak düzeltilmesi,

Bu belge, 5070 sayılı Elektronik İmza Kanununa göre Güvenli Elektronik İmza ile imzalanmıştır.



Evrakı Doğrulamak İçin : <https://belgedogrula.tobb.org.tr/belgedogrulama.aspx?eD=BS55BBRT10>

Tel : +90 (312) 218 20 00 (PBX) - Faks : +90 (312) 219 40 90 -91 -92... - E-Posta : info@tobb.org.tr

Bilgi İçin: Kubilay ŞİMŞEK - Tel : 0312 218 22 34 - E-Posta : kubilay.simsek@tobb.org.tr



3) Özel Menşe Şahadetnamesi'nin (Form A) arka yüzünde yer alan ülkemiz adı da dahil olmak üzere menşe ispat ve dolaşım belgelerinde yer alan ülkemiz adının yabancı dillerdeki karşılıkları yerine "Türkiye" ifadesinin kullanılması,

gerektiği bildirilmiştir.

Yazıda devamla, Birliğimiz, Odalarımız, ihracatçı firmalar ve gümrük müşavirlerinin halihazırda stoklarında yer alan A.TR Dolaşım Belgelerinin zayi olmaması amacıyla, A.TR Dolaşım Belgeleri üzerinde yapılacak mezkur değişiklikler için, 1 Ocak 2024 tarihine kadar bir geçiş süreci öngörülmüş olduğu, bu tarihten sonra Avrupa Birliği'ne (AB) yapılan ihracatlarda yalnızca yukarıda izah edilen değişikliklerin tatbik edildiği A.TR Dolaşım Belgelerinin kullanılması gerekeceği açıklanmıştır.

Bu çerçevede, mezkur değişikliklerin tatbik edileceği A.TR Dolaşım Belgelerinin 2023 yılı son çeyreğinde kullanılmaya başlanabilmesini teminen, Birliğimizce çalışmalara ivedilikle başlanmıştır.

Bu itibarla,

- 1) Stoklarınızda yer alan A.TR Dolaşım Belgelerinin 1 Ocak 2024 tarihinden itibaren AB'ye ihracat işlemlerinde kullanılmayacağı dikkate alınarak, anılan belgelere ilişkin stok yönetiminizin planlanması,
- 2) AB'ye ihracat yapan üyelerinizin stoklarında bulunan A.TR Dolaşım Belgelerinin, 1 Ocak 2024 tarihi itibarıyla kullanılmayacağı hususunda söz konusu firmaların bilgilendirilmesi ve anılan belgelere dair firmalarca yapılacak satın almalarda ilgili durumun dikkate alınarak, söz konusu üyelerinizin uyarılması,

hususlarında gereğini önemle ve ivedilikle rica ederim.

Saygılarımla,

e-imza

Mustafa SARAÇÖZ
Genel Sekreter